

in paradisum



Escolanía del Escorial



Escolanía del Escorial

Lorenzo Ramos, director

Alberto Padrón y Javier M. Carmena, piano

Nora J. Ustermann, preparación vocal

Jafet R. Ortega y Manuel García, asistentes

Textos: Gustavo Sánchez, Javier M. Carmena, J. Rolando García. osa,
Teófilo Viñas. osa y Gonzalo Díaz. osa

Fotografías: Fernando P. de Villar, J. L. Ugidos. osa y J. Rolando. osa

Diseño y coordinación: J. Rolando García. osa

Ingeniero de sonido: Bertram Kornacher

Producción: J. Rolando García. osa

Grabado en el Aula Magna del Monasterio del Escorial en agosto de 2002



Bianchi. *S. Agustín*. (grabado s. XVIII)

Cantate vocibus, cantate cordibus, cantate oribus
cantate moribus: Cantate Domino canticum novum

Cantad con la voz, con el corazón, con los labios, con las costumbres:
cantad al Señor un cántico nuevo. *S. Agustín (Serm. 34, 6)*

Cum ergo voce cantaveris, silebis aliquando:
vita sic canta, ut numquam sileas

Quando cantares con la voz, tendrás que descansar
en algún momento: canta a la vida sin cesar. *S. Agustín (in Ps. 146,2)*



*La Escolanía posa con S. M. el Rey y S. A. R. el Príncipe de Asturias.
Junio de 2003.*

Alberto Padrón, piano en 1 a 8, 11 y 13,
Javier M. Carmena, piano en 9, 10, 12, 14 y 15

Solistas:

Alejandro Castro: 1, 7 y 15.

Antonio Jesús Guardia: 3, 7

Aníbal Portero: 3, 7 y 15,

Escolanía del Escorial

Lorenzo Ramos

Gabriel Fauré (1845~1924)

Messe Basse

1.	Kyrie.....	1:59
2.	Sanctus	1:56
3.	Benedictus	2:35
4.	Agnus Dei.....	2:39
5.	<i>Ave Maria (Op 67, n.2)</i>	1:44
6.	<i>Ave Verum (Op 65, n.1)</i>	2:58
7.	<i>Tantum Ergo (Op 65, n.2).....</i>	2:31
8.	<i>Maria Mater (Op 47, n.2).....</i>	2:11
9.	<i>In Paradisum (Misa de Requiem).....</i>	2:54

Cesar Franck (1822~1890)

10.	<i>Panis Angelicus (Op 12).....</i>	3:18
-----	-------------------------------------	------

Charles Gounod (1818~1893)

11.	<i>O Salutaris.....</i>	2:14
-----	-------------------------	------

Felix Mendelssohn (1809~1847)

12.	<i>Laudate Pueri (Op 39, n.2).....</i>	4:09
-----	--	------

Franz Schubert (1797~1828)

13.	<i>Ave Maria (Op 52, n.6).....</i>	4:27
14.	<i>Gott is mein Hirt. Sal 23 (Op 132).....</i>	5:02

Andrew Lloyd Weber (1948)

15.	<i>Pie Iesu (del Requiem).....</i>	3:05
-----	------------------------------------	------

LOS NIÑOS EN LA ACTIVIDAD MUSICAL DEL MONASTERIO DEL ESCORIAL

1. Introducción.

La Escolanía del Monasterio del Escorial es una corporación de especial importancia en la vida litúrgica y cultural del Monasterio. Desde 1974, año de su fundación, ha ofrecido muchos y variados frutos, tanto al ornamento musical de la Basílica como al componente cultural de la sociedad en la que se desenvuelve. Pero no es ésta, ni mucho menos, la primera presencia de los niños en el acontecer musical del Monasterio. Desde los inicios de la construcción del Monasterio del Escorial, pasando por ciertas épocas de verdadera dificultad para esta institución, y hasta llegar a la fecha en que se escriben estas líneas, ha habido una casi continua presencia de niños que, de una forma u otra, han llevado a cabo variadas actividades musicales.

Quizás convenga aclarar antes de nada algunas cuestiones en torno al tema que nos ocupa. Una de ellas es el significado exacto del término “escolanía”. Dice así el diccionario de la Real Academia Española de la Lengua: *Conjunto o corporación de escolanos*; lo cual nos lleva a la definición de “escolano”: *Cada uno de los niños que, en algunos monasterios, se educan para el servicio del culto, y principalmente para el canto.*

¿Quiere esto decir que podemos denominar escolanías a todas las corporaciones de niños con actividades relativas al canto? Y cabe aún otra pregunta: ¿hasta qué edad llega la niñez?

Para contestar a la primera habría que pasar por la segunda. Volviendo al Diccionario, la “niñez” es el *período de la vida humana, que*

se extiende desde el nacimiento a la pubertad; esto a su vez nos remite a la definición de “pubertad”: *primera fase de la adolescencia, en la cual se producen las modificaciones propias del paso de la infancia a la edad adulta*. Según lo hasta ahora expuesto, tendríamos que, en sentido estricto, sólo podrían formar una escolanía niños, es decir, individuos que no han cambiado la voz (una de las aludidas modificaciones que se dan en la pubertad). De este modo, musicalmente hablando, la escolanía sería un coro de voces blancas (Tiples y Contraltos) compuesto solamente por niños (las voces blancas abarcan además a las voces de niña y de mujer).

Pero, según mi opinión, en otras épocas se consideró niño también al púber (baste pensar que en las Constituciones dadas por Felipe II en el año 1579 al Colegio y Seminario de El Escorial, se habla de niños de 13 a 17 años), con lo cual, a las cita-

das voces blancas, habría que añadir la de tenor y, menos frecuentemente (ya que necesita más tiempo para su definición como tal), la de bajo.

Para concluir y responder de esta forma a la primera pregunta, aunque todavía se podría discutir sobre el tema, cabría decir que las escolanías están formadas, en principio, sólo por niños, pero que siguiendo el contexto histórico también podrían dar cabida a la voz de tenor (la



de bajo quedaría excluída). Esto explicaría la gran cantidad de repertorio, tal y como se verá más adelante, para Tiples, Contralto y Tenor, que aparece en el Archivo Musical del Monasterio, escrito expresamente *para los Seminarios*, según figura en las partituras manuscritas originales.

Una vez aclarado este punto toca ahora establecer el origen común a toda actividad musical en El Escorial: la Fundación del Monasterio.

Ya desde sus primeros años de reinado, y siguiendo el ejemplo de otros monarcas, Felipe II comenzó a planificar la construcción de un gran edificio con una función prevalentemente espiritual (aunque también sirviera de residencia a él mismo y a otros reyes), cuya primera piedra fue colocada en 1563. En el aspecto espiritual, además de la instalación de los monjes de la Orden de San Jerónimo,

fundó un seminario (el equivalente a los actuales seminarios menores) con 30 niños, además de un colegio, donde recibían estudios superiores determinado número de monjes jerónimos. Este hecho tuvo lugar el 22 de Abril de 1567 a través de la *Carta de Fundación y Dotación de San Lorenzo El Real*, y el 19 de octubre de 1567 dieron comienzo las clases en el monasterio de Santa María de Párraces (Segovia), sede provisional de dichos Seminario y Colegio, hasta la terminación de la obras del Monasterio. A partir de aquí, y hasta llegar a nuestros días, la presencia de niños dentro de un marco propiamente musical, prácticamente no ha cesado.

2. Etapas del Monasterio

Son varias las instituciones que a través de la historia del Monasterio, de una u otra forma tuvieron presencia de niños en sus actividades musi-

cales. Para un mejor acercamiento a las mismas seguiremos las distintas etapas históricas por las que ha pasado el Monasterio según las órdenes religiosas que lo regentaron.

2.1 Monjes Jerónimos (1561-1837).

En este largo período, el más extenso y productivo desde el punto de vista artístico, convivieron dos grupos de niños con sus respectivas y bien diferenciadas actividades musicales: los del Seminario y los niños cantorcillos o de la Hospedería.

Seminario.

Aunque se cimentan las bases de su funcionamiento en la *Carta de Fundación*, es el 8 de mayo de 1579 cuando Felipe II dicta las *Constituciones* para el seminario, donde se establecen definitivamente, salvo algún pequeño cambio posterior, los estatutos que regirán al Seminario de niños.

En las Constituciones se amplía el número de niños de 30 a 40 y la edad de admisión de 9 a 13 años. La aceptación y condiciones de estos niños quedan regulados de manera muy pormenorizada en estos estatutos y, para que se vea el alcance e importancia de esta institución, hay que observar que el mismo Felipe II tenía parte en la elección de los seminaristas (o “*seminarios*”, como se les denomina habitualmente). Como queda expresado, son cuatro los años de permanencia en el Seminario, período durante el que los niños reciben una sólida formación de Gramática y Latín, además de ser instruidos en *canto llano* (es decir, canto gregoriano). La mayor parte de ellos tomaban los hábitos en la Orden y muchos de ellos permanecían en el Monasterio el resto de su vida.

Los niños del Seminario cantaban la Misa del Alba, a las 5 de la mañana, y la Salve, y participaban en

las procesiones y grandes solemnidades del Monasterio, tal y como lo atestiguan las fuentes de la época. Además, danzaban, sobre todo en las fiestas del Corpus Christi, e interpretaban diversas obras teatrales.

Estos 40 niños recibían una completa formación en el canto llano: tenían una hora de clase al día. El encargado de ello fue, en sus inicios, el mismo profesor o rector del Seminario, pero a partir de 1575 esta función la llevará a cabo el *repetidor*, es decir, la persona encargada de las *repeticiones* o *repasos* que tenían lugar por las mañanas. Más adelante aparece una tercera persona dedicada a la educación musical de los niños del Seminario; dicha persona o *familiar* es conocida como *cantor*. Tanto el *repetidor* como el *cantor* venían a ser un muchacho de la hospedería (más adelante hablaremos de esta institución) que había pertenecido a la

Capilla del Monasterio, o sea, con sólidos conocimientos musicales.

Además de la instrucción musical en canto llano, los niños del Seminario, tal y como nos lo confirman todas las fuentes de la época, recibían ciertos conocimientos de *canto de órgano* (polifonía). Esto lo atestigua además la gran cantidad de repertorio existente en el Archivo Musical de la Biblioteca del Monasterio a ellos destinado, y compuesto en estilo polifónico, y en su mayor parte a cuatro voces (2 Tiples, Alto y Tenor).

Esta institución, tal y como fue diseñada por Felipe II, se disolvió en 1837 con la expulsión de la Orden Jerónima, y en 1861 San Antonio María Claret estableció los estatutos de un nuevo Seminario (también con niños), que será tratado más adelante.



Detalle de un cuadro de Bambrilla

Cantorillos o Niños de la Hospedería.

Además de los niños del Seminario, existió, desde los primeros años de la fundación del Monasterio, un grupo de niños que cantaba las voces de tiple en la *Capilla de Música*. Son pocos los datos que se tienen sobre las actividades de estos niños, pero a partir de ellos se pueden intuir una serie de realidades en torno a esta corporación.

Estos niños estaban a cargo de

varios *familiares* (al comienzo, sólo había uno), o monjes encargados de su cuidado y formación, a los que se conocía como hospederos. Uno de ellos, en ocasiones buen músico e incluso Maestro de Capilla, además de enseñarles la Gramática, les instruía en la Música, enseñándoles a cantar y a tocar determinados instrumentos, así como (siempre y cuando las aptitudes del niño lo permitieran), Órgano y rudimentos de Composición. De este modo y, de acuerdo con la opinión del musicólogo José Sierra, estos niños recibían una muy exquisita formación musical, de manos de destacados monjes músicos, como Juan de Alaejos, Juan de Durango, Vicente Julián o José del Valle, entre otros. No es pues de extrañar que salieran asimismo excelentes profesionales de esta disciplina artística tal y como lo atestiguan las

fuentes consultadas: el propio Juan de Durango, Gabriel de Moratilla, Diego de Santa María, Pedro de Tafalla, Diego de Torrijos, José del Valle y (ya en otra época, la iniciada por los agustinos a finales del s. XIX) Luis Villalba, fueron *cantorcillos* en el Monasterio del Escorial.

Todavía no se tiene certeza de cuándo comienza su actividad pero, con toda seguridad, lo hizo ligada a la *Capilla de Música* del Monasterio; de este modo, su aparición giraría en torno a los últimos años del s. XVI. Los primeros niños de quienes se tienen datos más que probables de participación en dicha Capilla son Diego de Santamaría y Pedro de Huéscar, los cuales tomaron con posterioridad el hábito en 1595 y 1605 respectivamente. Pero ya a partir de esas fechas los datos confirman plenamente la presencia de los *niños cantorcillos*.

Hasta 1837 permanecen (excep-

tuando ciertos períodos de inactividad, debidos principalmente a razones políticas; el más largo de los cuales fue debido a la invasión francesa: 1808-1814) los niños en El Escorial.

2.2. Capellanes (1837-1854)

Tras la marcha de los Jerónimos el Seminario desaparece y sólo quedan en el Monasterio *tres seises o niños para la música a 4 de diario*, es decir, que sólo sobrevive de la anterior etapa la agrupación de los *niños de la hospedería*. Hay constancia de que continuó la presencia de estos niños hasta 1849, fecha del nombramiento de Jerónimo Pagés (antiguo monje jerónimo) como Maestro de Capilla, encargado de *enseñar los rudimentos de la Música a los niños del coro*, aunque por aquel entonces, el propio Pagés en una de sus cartas habla de los *abandonados y descuidados niños de coro*. En realidad, esta presencia

de *niños de coro* estaba regulada por el Real Decreto de 11 de enero de 1848, estableciendo el número de ellos en cuatro. Por el momento faltan datos al respecto del número de niños esos años, sobre todo de 1849 a 1861, fecha de la creación del Seminario por el Padre Claret.

2.3. Monjes Jerónimos (1854)

En este año, y por espacio de tan solo tres meses, vuelve la Orden de San Jerónimo al Monasterio del Escorial, por lo que la situación, en lo que a los niños se refiere, suponemos que prácticamente no experimentará ningún cambio.

2.4. Capellanes: Padre Claret (1854-1868)

Por Real Orden de 5 de agosto de 1859 se crea una Corporación de Eclesiásticos que tenía como principal misión solemnizar los cultos de la Basílica y cumplir con las obligacio-

nes de misas y aniversarios por la Familia Real. Además, se funda en 1861 (Real Orden de 8 de enero) un nuevo Seminario, basándose principalmente en las Constituciones de aquél fundado por Felipe II en 1567.

Se establecieron 64 becas de gracia para otros tantos estudiantes de Filosofía y Teología. “*Doce de estas becas de gracia se destinarán a otros tantos seises, ó niños de coro [...] mayores de 8 años y menores de 10 (ó de 11 si hubieren estudiado música) [...]*” leemos en la Real Orden.

Los seminaristas se dividían en tres secciones, una de las cuales, la formada por los niños de coro, tenía la obligación de cantar la misa del alba y ayudar a todas las misas que se rezasen en el Monasterio. A este grupo de niños de coro se le denominaba por primera vez *escolanía*, y su creación y desarrollo fue más bien fruto de la labor de Cosme José de



Benito, Maestro de Capilla por oposición (el primero en la historia de la capilla escorialense, siempre había sido nombrado personalmente por el Prior) desde 1859. Éste habla en el prólogo de su Catálogo del Archivo de Musica del Escorial, de una escolanía de 20 y hasta incluso 30 niños durante el período de su existencia (se disolvió en 1868 a causa de la Revolución).

Es de suponer que estos niños también tenían la obligación de cantar en la Basílica, al menos en las

principales solemnidades religiosas, interpretando las voces de tiple, tal y como en su día lo hicieron los niños de la hospedería. Como queda dicho, fueron enseñados y dirigidos en todo momento por el Maestro de Capilla Cosme José de Benito.

2.5. Escolapios (1869-1875)

En este período continúa su labor Cosme José de Benito, aunque parece ser que desaparece la escolanía o, por lo menos, queda reducida a la mínima expresión. Esto parece que

tuvo su origen en el total desinterés de los nuevos inquilinos hacia el culto y la música en la Basílica, aunque se preocuparon por la educación musical de los niños del colegio que regentaron.

2.6. Capellanes (1875-1885)

Parece mejorar la situación de las instituciones musicales, aunque continúa reducido al mínimo el número de niños. Cuando el Padre Villalba llega en 1885 para cantar, como niño tiple, en los funerales de Alfonso XII, dice que había *un cuarteto vocal de dos o tres niños de coro, tenor, bajo, un par de salmistas y un contrabajista*.

2.7. Padres Agustinos (desde 1885)

Parece ser que la actividad musical de los niños se centró en la participación en la *Capilla de Música*, como en su día lo hicieron los *cantorcillos* (así fue como trans-

currieron los años de infancia de Luis Villalba, posterior Maestro de Capilla del Escorial). Aunque en 1910 se formó en el marco del Colegio *Alfonso XII* el “Orfeón Infantil”, que fue ampliando su plantilla hasta su disolución en 1932, año en el que llegaron a ser 60 los componentes, distribuidos en las voces de Tiples, Contraltos, Tenores y Bajos (con lo cual, no sería apropiado el término *infantil*).

Después de esta fecha y tras la Guerra Civil (siempre dentro del Colegio) disminuye su actividad entre los años 1939 y 1951, fecha de la última actuación documentada de la misma; se trata de su intervención en la misa celebrada el 8 de diciembre, día de la Inmaculada. Más adelante, se habla del *coro del colegio*, el cual participa en las tradicionales veladas festivas; la última actuación de dicho coro tiene lugar el 27 de

febrero de 1970, dirigido por el P. Moisés Escanciano.

Por otro lado, los niños tiples de la Basílica fueron desapareciendo paulatinamente (o al menos los datos de que disponemos así lo demuestran). La última noticia que de ellos se tiene hace alusión a su participación en la misa de 7 ½ de la mañana (probablemente en la Capilla del Colegio) el día 8 de diciembre de 1904: “*Durante la comunión cantaron escogidas piezas los tiples de la Real Basílica*”.

En el s. XX (hasta su disolución en 1965), la Capilla de Música de la Basílica estuvo integrada solamente por los miembros de la Comunidad de Agustinos (es decir, sólo por voces de hombre). Es, como se dijo en su momento, en 1974 cuando vuelven los niños a tomar parte activa en la vida musical del Monasterio, con la creación de la actual Escolanía, esta-

bleciéndose en 40 el número de niños cantores, que posteriormente se ampliaría a 50.

3. Repertorio musical.

Una parte muy interesante de los estudios que estoy llevando a cabo sobre los niños en la actividad musical del Monasterio, está siendo el cuidadoso análisis de las obras del Catálogo del Archivo de Música del Escorial, de Samuel Rubio, escritas exclusivamente para voces blancas. He incluido en un principio aquellas que contienen la voz de tenor: un posterior y más exhaustivo estudio esclarecerá si se trata de una voz aguda (y por tanto, una tesitura más cercana a la de contratenor o contralto) o si, por el contrario es una voz grave, de bajo o “bajete”.

De este modo, más de 450 obras han sido catalogadas dentro del repertorio para voces blancas. Estas obras admiten diversas clasificaciones, aten-

diendo a otros tantos puntos de vista:

Plantilla vocal.

El grupo más numeroso corresponde a aquellas composiciones para 4 voces (TpTpAT), siendo unas 220; le sigue en cantidad (unas 150) el conjunto de obras para solista y dúos; después vienen las obras escritas para 2 o 3 coros (unas 50); se incluye también un grupo de obras escritas para 5 o 6 voces (unas 30); y, por último, 5 obras de especial interés por estar escritas para 4 tiples y aparecer acompañadas de la indicación específica *de cantorcillos*.

Según el género.

Obedeciendo al género musical al que pertenecen, resulta una tercera clasificación, subdividida a su vez en otras dos:

Música litúrgica: Aproximadamente unas 200 obras, de las cuales: 35 son motetes, 13 misas, y el resto himnos,

responsos, lamentaciones, etc.

Música no litúrgica: Unas 250 obras, de las cuales: alrededor de 150 son villancicos (música religiosa en lengua vernácula) y el resto (unas 100) son *tonos humanos*, loas, bailes, bailetes, etc. compuestos para autos, comedias, entremeses y demás géneros teatrales.

Clasificación por autor.

Según esta clasificación vemos que el grupo más numeroso pertenece al de los compositores anónimos (alrededor de 120 composiciones); le sigue en cantidad Antonio Soler (unas 55), José del Valle (25), Matías Cardona (25), Jaime Ferrer (20), Pedro Aranaz (20), Cosme José de Benito (15), Vicente Julián (15), Juan de Durango (10), José de Nebra (10), Sebastián Durón (10), y otros compositores con menor número de obras para voces blancas que completarían

el resto de títulos conservados en el Archivo del Monasterio (unas 120 obras).

De los autores arriba mencionados, a excepción de Pedro Aranaz, José de Nebra y Sebastián Durón, todos fueron monjes músicos del Escorial, la mayoría de los cuales desempeñaron el cargo de Maestro de Capilla o el de Hospedero (maestro de música de los cantorcillos), como es el caso de Durango, Vicente Julián y José del Valle, por lo que no es de extrañar que dedicaran composiciones a este grupo de niños. De Pedro Aranaz y José de Nebra, hay que decir que mantuvieron una estrecha relación con el Monasterio, permaneciendo alguna temporada en calidad de huéspedes, debido a su amistad con algunos monjes músicos, por eso es de suponer que algunas de sus composiciones para voces blancas fueran escritas expresamente para

una de las dos agrupaciones de niños del Escorial.



S. M la Reina saluda a los niños de la Escolanía tras un concierto.



Lorenzo Ramos

Nace en Viena. Último alumno de Karl Österreicher, es licenciado en Dirección por la Escuela Superior de Música de Viena. Ha participado activamente en diversos cursos de dirección con profesores tan prestigiosos como Eric Ericson y Helmut Rilling.

De 1997 a 1998 fue Director

Asistente de la Joven Orquesta Nacional de España y de 1998 a 2002 ha sido Director Artístico y Musical de la Escolanía del Real Monasterio de San Lorenzo de El Escorial.

Desde 2001 es Director Titular de la Joven Orquesta de la Comunidad de Madrid y desde 2003 el Director del Coro Nacional de España.

Durante los últimos años ha desarrollado una intensa actividad artística en España, dirigiendo las principales agrupaciones: Orquesta y Coro Nacionales de España, Orquesta Sinfónica y Coro de RTVE, Orfeón Donostiarra, Orquesta Sinfónica de Euskadi, Orquesta Sinfónica de Galicia, Real Filharmonía, Orquesta Sinfónica de Tenerife, Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, Orquesta Sinfónica de Castilla León, Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, Orquesta Clásica de Madrid, Orquesta Ciudad de Granada, Orquesta de Cámara Ciudad de Málaga, Orquesta de Cámara "Andrés Segovia", "Cámara XXI" y "Modus Novus".

Para la conmemoración del X Aniversario de la Academia de Música Antigua de la Universidad de Salamanca dirige la Orquesta Barroca y el Coro de Cámara de la Universidad en una exitosa produc-

ción de *El Mesías* de Haendel.

Durante las temporadas 2000-2001 y 2002-2003 dirige sendas producciones de *Così fan tutte* y *Amahl y los visitantes nocturnos* al frente de la Compañía Lírica "Arte Ópera", así como *Pan y toros* y *La Bruja* en el Teatro de la Zarzuela de Madrid.

Su más memorable actuación ha sido un concierto extraordinario al frente de la Orchestre de Chambre de Lausanne en el que acompañó a Teresa Berganza y a Lucero Tena, en homenaje al que fuera su Director Titular, Jesús López Cobos.

Ha grabado cuatro discos al frente de la Escolanía del Real Monasterio de El Escorial, y un disco de canciones vascas junto a Ainhoa Arteta y la Orquesta Sinfónica de RTVE, para el sello discográfico RTVE-Música.

Alberto Padrón Romero

Nació en Toledo en 1995. A la edad de 10 años superó las pruebas de selección y entró a formar parte de la Escolanía del Real Monasterio de San Lorenzo del Escorial, donde destacó muy pronto como intérprete de piano y, siendo aún niño cantor, participó en algunos de los conciertos como pianista acompañante.

Inició sus estudios musicales con profesores de la propia Escolanía, pasando, poco después, al Conservatorio *Padre Antonio Soler* de San Lorenzo del Escorial. En la actualidad está

finalizando el grado medio de Piano con su profesora Lydia Rendón, recibiendo con frecuencia el asesoramiento musical de Anatoli Povzoun.

Como pianista acompañante de la propia Escolanía y como solista ha intervenido en numerosos conciertos: Auditorio Nacional, Iglesia de San



Jerónimo el Real, Círculo de Bellas Artes, Basílica del Escorial, Iglesia de S. Pablo en Palencia, Real Coliseo de Carlos III y en diversos escenarios de Panamá acompañando a la Escolanía en una reciente gira por ese país.



Ha compuesto numerosas obras para coro y para piano. Habiéndose estrenado su misa Lydiæ y otras obras polifónicas, con gran éxito, en la Basílica del Escorial en marzo del presente año.

Es ganador de varios concursos nacionales de música:

en 1999 obtiene el Primer Premio en el Concurso Nacional Infantil “Juan de Borbón” de Segovia.acinto Guerrero” de Toledo.

En 2002 el Premio especial de Música Española Contemporánea en el III Certamen Intercentros de la Comunidad de Madrid. Y al año siguiente ganó el Primer Premio en el I Certamen Nacional de Interpretación Intercentros en la categoría de Grado Medio.

Textos

01 Kyrie

*Kyrie eleison,
Christe eleison,
Kyrie eleison.*

Señor ten piedad.
Cristo ten piedad.
Señor ten piedad.

02 Sanctus

*Sanctus, Sanctus.
Sanctus Dominus Deus Sabaoth,
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis Deo.*

Santo, Santo.
Santo es el Señor Dios de Israel.
Llenos están cielo y tierra de tu gloria.
Hosanna en el cielo.

03 Benedictus

*Benedictus qui venit
in nomine Domini.*

Bendito el que viene
en el nombre del Señor.

04 Agnus Dei

*Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:
Miserere nobis.*

Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, ten piedad de nosotros.

*Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:
Miserere nobis.*

Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, ten piedad de nosotros.

*Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:
Dona nobis pacem.*

Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, danos la paz.

05 Ave Maria

*Ave Maria gratia plena,
Dominus tecum
benedicta tu in mulieribus
et benedictus fructus ventris tui;
Iesus.*

*Santa Maria, Mater Dei
Ora pro nobis peccatoribus
nunc, et in hora mortis nostrae.
Amen.*

Dios te salve María, llena eres de gracia
El Señor está contigo,
Bendita eres entre las mujeres
y bendito el fruto de tu vientre:
Jesús

Santa María, madre de Dios,
ruega por nosotros, pecadores
ahora y en la hora de nuestra muerte.
Amen.

06 Ave Verum

*Ave verum, corpus natum
de Maria virgine.
Vere passum inmolatum
in cruce pro homine.
Cuius latus perforatum
unda fluxit cum sanguine.
Esto nobis praegustatum
mortis in examine.
O Iesu dulcis, o Iesu pie,
O Iesu filii Mariae,
tu nobis miserere. Amen*

Salve, verdadero hombre
nacido de la Virgen María.
Verdaderamente padecido e inmolado
en la cruz por los hombres.
Cuyo costado, atravesado,
manó agua y sangre.
Haz que gustemos de tí
en la hora de la muerte.
Oh, Jesús dulce. Oh, Jesús Santo.
Oh Jesús, Hijo de María
ten misericordia de nosotros. Amen.

07 **Tantum Ergo**

*Tantum ergo Sacramentum
veneremur cernui,
Et antiquum documentum,
novo cedat ritui.*

*Genitori, genitoque
laus et Iubilatio,
Salus, honor, virtus quoque,
sit et benedictio,
procenti ab utroque
compar sit laudatio.*

Amen.

08 **Maria Mater gratiae**

*Maria mater gratiae,
dulcis parens clementiae,
tu nos ab hoste protege,
et mortis hora suscipe.*

*Iesu, tibi sit gloria,
qui natus est de virgine,
cum patre et almo spiritu
in sempiternam secula.*

Amen.

Demos pues a tan gran sacramento culto
y adoración todos rendidos;
Ceda ya el antiguo Testamento
a los ritos del Nuevo.

Al Padre y al Hijo
alabanzas y júbilo,
Salud, honor y poder
así como bendiciones,
e igual homenaje al Espíritu Santo
que de ambos procede.

Amen

María, madre de gracia
dulce madre de clemencia
Protégenoss de los enemigos
y en la hora de la muerte recíbenos.

Jesús, a tí sea la gloria
porque naciste de la Virgen
con el Padre y el Espíritu
por los siglos de los siglos
Amén.

09 In Paradisum

*In paradisum deducant Angeli:
in tuo adventu suscipiant te Martyres,
et perducant te in civitatem sanctam
Ierusalem.*

*Chorus Angelorum te suscipiat,
et cum Lazaro quondam paupere
aeternam habeas requiem.*

Que los ángeles te guíen al Paraíso
y a tu llegada te reciban los Mártires
y te conduzcan a la Ciudad Santa:
Jerusalén.

Que los coros de los ángeles te reciban
y como Lázaro, que era pobre,
puedas tener descanso eterno.

10 Panis Angelicus

*Panis angelicus
fit panis hominum;
Dat panis coelicus figuris terminum:
O res mirabilis!
manducat Dominum:
Pauper, servus, et humilis.*

El pan angelical
sea el alimento de los hombres:
Las figuras y tipos se han ido
¡Oh que cosa tan maravillosa!
son alimentados por el Señor
pobres, siervos y humildes.

11 O salutaris

*O salutaris Hostia
Quae coeli pandis ostium:
Bella premunt hostilia;
Da robur, fer auxilium.*

Oh saludable Hostia,
que abres la puerta del cielo.
En los ataques del enemigo,
danos fuerza; concédenos tu auxilio.

12 Laudate Pueri

*Laudate pueri Dominum,
laudate nomen Domini.
Sit nomen Domini benedictum
ex hoc, nunc et usque in saecula.*

Alabad siervos del Señor,
alabad el nombre del Señor.
Sea bendito el nombre del Señor
ahora y por siempre.

13 Ver 05

14 Salmo 23

*ott ist mein Hirt, mir wird nichts mangeln.
Er lagert mich auf grüne Weide,
Er leitet mich an stillen Bächen,
Er labt mein schmachthendes Gemüt,
Er führt mich auf gerechtem Stege
Zu seines Namens Ruhm.*

*Und wall' ich auch im Todesschattens Tale,
So wall' ich ohne Furcht,
Denn Du beschüttest mich,
Dein Stab und Deine Stütze
Sind mir immerdar mein Trost.*

*Du richtest mir ein Freudenmahl
Im Angesicht der Feinde zu,
Du salbst mein Haupt mit Öle
Und schenkst mir volle Becher ein;*

*Mir folget Heil und Seligkeit
In diesem Leben nach,
Einst ruh' ich ew'ge Zeit
Dort in des Ew'gen Haus.*

El Señor es mi pastor, nada me falta.
En verdes praderas me hace reposar,
me conduce hacia fuentes tranquilas
y repara mis fuerzas.
Me guía por sendero justo
por el honor de su nombre.

Aunque camine por cañadas oscuras,
nada temo, porque
Tú vas conmigo;
tu vara y tu cayado
me sosiegan.

Preparas una mesa para mí
En presencia de mis enemigos.
Me unges la cabeza con perfume
y mi copa está rebosante.

Tu bondad y tu misericordia me acompañan
todos los días de mi vida.
Y habitaré en la casa del Señor
por años sin término.

15 Pie Iesu

*Pie Iesu, qui tollis peccata mundi,
Dona eis requiem.*

*Agnus Dei, qui tollis peccata
mundi, dona eis requiem, sempi-
ternam requiem*

Dulce Jesús, que quitas los pecados del mundo, dales el descanso.

Cordero de Dios, que quitas los pecados del mundo, dales el descanso, el eterno descanso.

Otras producciones del sello *Dies*



Pan Divino



Gloria



Vox Veritatis



Armonía

Integrantes de la Escolanía en 2002

Alberto Padrón Romero
Germán Artalejo Soto
Alberto Cruz Zarco
Isaac García Cicuéndez
Héctor Alberto Gómez Aravena
Sergio González Izaola
Eduardo González Palacios
Rüdiger Ortiz Álvarez
Alberto Yuste Vela
Francisco Carnicero Castellanos
Alejandro Castro Ramos
Fernando García-Rojo Acevedo
Antonio-Jesús Guardia López
Vladimir Gueorguiev Mikovski
Anibal Portero Hermida
Angel Sanz Cantero
José-Javier Tórtola Montoya
Ricardo Usano Villalba
Juan Carlos Álvarez Rodríguez
Jaime Domínguez Toraño

José Julián Escudero Camacho
Moisés Espinosa Carriazo
José Manuel de la Fuente Escalona
Rubén Gamboa Bartolomé
Josué Gayán Báscones
Roberto González Izaola
Saúl Guillén Checa
Manuel Pacheco Sánchez
David Rodríguez Tocón
Jaime Cuesta Hernández
Enrique Melero Peñalver
Claudio Román Sánchez-Guerra
Diego Ruiz Rodríguez
Israel Sobrino Muñoz
Roberto Torres Flores

Fernando Chamorro Martín
Adrián Farto Garea
Alejandro Guardia López
Fernando Olmedo Ortiz



Dies es un sello creado por la asociación *Amigos de la Escolanía* para divulgar la labor de la Escolanía del Escorial.



Agradecemos su colaboración a la Comunidad Agustiniana del Escorial, al M. I. Ayuntamiento de San Lorenzo del Escorial, por su constante apoyo y patrocinio, a la delegación de Patrimonio Nacional del Monasterio del Escorial y a todos los profesores de la Escolanía.

© *DIES* 2004

Escolanía del Escorial

Juan de Borbón, 1. 28200 San Lorenzo del Escorial

tel: 91 890 50 11 mail: escolania@jet.es www.escolania.es.vg



Dies 200407

